

FOREIGN TERMS IN THE NEW TESTAMENT

Virgil Warren, PhD

- Abaddon (Ἄβαδδόν): “Destroyer” (Revelation **9:11****)
- Abba (Αββα): “father” (Mark **14:36**; Romans **8:15**; Galatians **4:6****)
- Akeldama (Ἀκελδαμάχ): “*Field of Blood*” (Acts **1:19****)
- anathema (ἀνάθεμα): Galatians **1:9**; 1 Corinthians **16:2**
- Armageddon (Ἀρμαγεδών): “*The Hill of Megiddo*” (Revelation **16:16****)
- Bar-Jesus (Βαριησούς): Acts **13:6**
- (Simon) Bar-Jonah/Bar-Jonah (Βαιωνά/Βαριωνᾶς): “(Simon), son-of John” (Matthew **16:17**)
- Barnabas (Βαρναβᾶς): “*Son of Consolation*” (Acts **4:36** “which is interpreted [ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον]”)
- Barsabbas (Βαρσαββᾶς): Joseph Barsabbas (Acts **1:23**); Judas Barsabbas (Acts **15:22**)
- (Timaeus) Bar-Timaeus (Βαρτιμαῖος): “Timaeus, son of Timaeus” (Mark **10:46**)
- Bethesda (Βηθζαθά/Βελζεθά/Βηθεσδά < בְּתֵהֶסְדָּה>): “House of Mercy”(?) John **5:2**
- Boanerges (Βοανεργές/Βοανεργής < בָּנִי רַגְלָן “Sons of Thunder” (Mark **3:17**)
- (Simon the) Cananaean (Καναναῖος): “(Simon the) Zealot” (Matthew **10:4**; Mark **3:18**)
- Cephas (Κηφᾶς < Απός): “Rock” (John **1:42**, “*which is interpreted, ‘Peter [ὅ ἐρμηνεύεται Πετρός]*””)
- Corban (Κορβᾶν < כָּרְבָּן): “gift, offering” (Mark **7:11**, “Given [to God]”)
- Eli Eli lama sabachthani (Ηλί ιηλι λεμα σαβαχθανι): “*My God, my God, why have you forsaken me?*” (Matthew **27:46**)
- Eloi Eloi lema sabachthani (Ελοι ελοι λεμα σαβαχθανι), (Mark **15:34**)
- Elymas (Ἐλύμας, a magician): Acts **13:8**, “*for thus his name is interpreted* [οὗτος γὰρ μεθερμηνεύεται ὁ ὄνομα αὐτοῦ]” formal name, Bar-Jesus
- Emmanuel (Ἐμμανουὴλ < אֵמְנָעֵל): (Matthew **1:23**, “which is interpreted [ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον]”)
- Ephphatha (ἐφφαθα): “*Be opened*” (Mark **7:34**, “that is [ὅ εστιν]”)
- Euroclydon (Εύρακύλων/Εύροκλύδων/Εύρυκλύδων/Εύροκλύδων/Εύροκλύδων): “southwest wind” (Acts **27:14**)
- Forum of Appius (Ἀππίου Φόρον): Acts **28:15**
- Gabbatha (Γαββαθα = Λιθόστρωτον): “*The Pavement*” (“stone pavement”) John **19:13****
- Gehenna (γέεννα < גַּהְּנָה אֲנָא/גַּהְּנָה): Matthew **23:33**, etc.
- Golgotha (Γολγοθᾶ): “*Place of the Skull*” (Matthew **27:33**; Mark **15:22**, “which is interpreted [μεθερμηνεύω]”) John **19:27****)
- Hallelujah (ἀλληλούιά < הַלְלָיוּהָ): “*Praise Yahweh*” (Revelation **19:1, 3, 4, 6**)
- manna (μάννα): manna (John **6:3, 49**; Hebrews **9:4**; Revelation **2:17**)
- marana tha (μαρανα θα): “*Our Lord! Come!*” [or μαρανα αθα, “*Our Lord has come!*”], 1 Corinthians **16:22**)
- Melchizedek (Μελχισέδεκ < מֶלֶךְ צְדָקָה): “*king of righteousness*” (Hebrews **7:1-2**, “which interpreted [έρμηνευόμενος]”)

Messiah/Messias (Μεσσίας < Μίσχος, “to anoint”): “*the Messiah*”; “The Anointed One” = Christos” < χρίω, “to anoint” (John 1:41, “*which is interpreted*” [ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον Χριστός])

rabbi (ράββι/ράββει < Ῥב): teacher (John 1:38, “*which is interpreted, ‘teacher’*” [ὅ λεγεται μεθερμηνευόμενον Διδάσκαλε])

rabboni (ράββουνι/ρά/ββουωει/ράββονι/ράββονει < Ῥבָנִי): teacher (John 20:16, “*which means ‘teacher’*” [ὅ λεγεται διδάσκαλε])

Raka (ρακά/ραχά < Αἴρει): “Fool” (Matthew 5:22)

Sabaoth (Σαβαώθ < אֱלֹהִים): “[Lord of] hosts” (Romans 9:29 ASV)

Salem (Σαλήμ): “peace” (Hebrews 7:2, “*that is, King of Peace* [ὅ ἐστιν βασιλεὺς εἰρήνης]”)

Siloam (Σιλωάμ < σιλωάμ): “Sent” (John 9:7, “*which is interpreted [ὅ ἐρμηνεύεται Απεσταλμένος]*”)

Tabitha (Ταβιθά < Αἴρει): Dorcas (Acts 9:36, 40; “*which is interpreted [ἥ διερμηνευομένη λέγεται] Dorcas*”)

Talitha cumi (Ταλιθα κουμ < αἴρειν): (Mark 5:41, “*which is interpreted, ‘Little girl, get up [ὅ ἐστιν μεθερμηνεύω Τὸ κοράσιον, ἔγειρε]*”)

Three Taverns (Τριῶν Ταβερνῶν): Acts 28:15